



Traité Makot

Michna 6 - Chapitre 2

רבי יוסה ברבי יהודה אומר:
בתחילה, אקד שוגג ואקד מזיד,
מקדמין לעיר מקלט,
ובית דין שלחין ומביין אותו ממש.
מי שנתקבב מיתה, ברגהו;
ומי שלא נתקבב מיתה, פטרתו.
ומי שנתקבב גלות,
מחזרין אותו למקוםו, שנאמר: (במזכיר לה, כה)
"והשיבו אותו בעדہ אל עיר מקלטו" וגמר.
אקד ממשום בשמו הפשפה,
ואקד מרבה בגדים,
ואקד שעבר מפשיפתו.
רבי יהודה אומר:
אף ממשום מלכמה מחזר את קרצם.
לפיכך אמותיהם שלכהנים מספקות להם מחתה וכסתות,
כדי שלא יתפללו על בניין שימושו.
נכמר דין ומת כהן גדול,
בריה זה אין גולה.
אם עד שלא נגמר דין מת כהן גדול,
ומנו כהן אחר תחפויו,
לאחר מכן נגמר דין,
חויר למיתה של שני.

Rabbi Yossé bar Yehouda dit : Au début, à la fois le [meurtrier] involontaire et [celui qui avait tué de façon] délibérée se hâtent vers les villes de refuge, et le tribunal envoie chercher [le meurtrier] et l'amène de là-bas.

Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.





Celui qui est condamné à mort par le tribunal, ils l'exécutent ; et celui qui n'est pas condamné à mort, ils l'acquittent. Celui qui a été condamné à l'exil on le ramène à son endroit [dans la ville de refuge] ; car il est dit (Bamidbar 35,25) : « et le tribunal le ramènera vers la ville de refuge ».

Que [le Cohen Gadol soit] celui qui a été oint avec l'huile d'onction, ou celui [qui a été nommé en portant] les vêtements additionnels, ou celui qui est descendu de sa position [sa mort] fait revenir le meurtrier [chez lui].

Rabbi Yehouda dit : Même [la mort du] Cohen qui a été oint pour la guerre, fait retourner le meurtrier [chez lui].

Donc, les mères des Cohanim Guedolim fournissaient [aux exilés] de la nourriture et des vêtements afin qu'ils ne prient pas pour la mort de leurs fils.

Si le Cohen Gadol est mort après que le verdict [d'exil] a été prononcé, [le meurtrier] n'est pas exilé.

Si le Cohen Gadol est mort avant que la sentence soit prononcée, et qu'on a nommé un autre Cohen Gadol à sa place, et qu'après cela sa sentence a été prononcée, il revient [d'exil] à la mort du second.

Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions